

2.Гурко, А. В. Этнические традиции национальной кухни Беларуси / А. В. Гурко, Л. В. Бохан, Н. С. Бункевич ; Нац. акад. наук Беларуси, Центр исслед. Беларус. культуры, языка и лит. – Минск : Беларуская навука, 2019. – 254 с.

3.Сафонова, Е. Ю. Белорусская кухня как объект национальной культуры / Е. Ю. Сафонова // Студенты – науке и практике АПК : [Электронный ресурс] материалы 110-й Международной научно-практической конференции студентов и магистрантов, Витебск, 30 мая 2025 г. / УО ВГАВМ ; редкол : О.С. Горлова (гл. ред.) [и др.]. – Витебск : ВГАВМ, 2025. – С. 273-275.

УДК 811.111:378.147:004.93

РОЛЬ СУБТИТРОВ В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Шикуть К.С., Красовская Я.И.

УО «Витебская ордена «Знак Почета» государственная академия ветеринарной медицины», г. Витебск, Республика Беларусь

*В данной статье рассматривается роль субтитров как вспомогательного инструмента для изучения иностранного языка. Выделены ключевые достоинства и недостатки использования субтитров при просмотре видеоматериалов на иностранном языке, а также описаны способы наиболее эффективного их применения. В работе описаны результаты исследований, которые показывают, что субтитры улучшают понимание речи на слух, помогают запоминать новые слова и их правильную орфографию. Сформулированы выводы о влиянии субтитров на процесс изучения языка. **Ключевые слова:** субтитры, изучение языка, английский язык, словарный запас, аудирование.*

THE ROLE OF SUBTITLES IN LEARNING ENGLISH

Shikut K.S., Krasovskaya Y.I.

Vitebsk State Academy of Veterinary Medicine, Vitebsk, Republic of Belarus

*This article examines the role of subtitles as an aid in foreign language learning. It highlights the key advantages and disadvantages of using subtitles when watching foreign language videos and describes ways to use them most effectively. The paper describes research findings showing that subtitles improve listening comprehension and help learn new words and their correct spelling. Conclusions are drawn regarding the impact of subtitles on language learning. **Keywords:** subtitles, language learning, English, vocabulary, listening.*

Введение. Изучение английского языка стало повсеместным, как в рамках формального образования, так и через самообучение. Но одна из самых распространённых проблем, с которой сталкиваются люди – это трудность понимания устной речи [1]. Слова в разговорном английском, особенно в фильмах или музыке, часто звучат не так, как пишутся, сливаясь вместе, что затрудняет их распознавание. Долгое время люди не могли найти эффективный метод для запоминания отдельных слов в быстром потоке речи. Просмотр фильмов без субтитров давал лишь частичное понимание. Переход на английские субтитры стал поворотным моментом: люди не только стали лучше понимать, но и начали запоминать написание слов. В данной статье рассматривается, как субтитры помогают в изучении английского языка, какие виды субтитров существуют и как правильно их использовать для достижения наилучших результатов.

Материалы и методы исследований. Для написания данной статьи были изучены источники белорусских авторов, посвященные теме использования субтитров и изучения иностранных языков [2-4]. Также использовались материалы международных конференций и статьи на образовательных интернет-ресурсах [1, 5]. Использовались такие методы, как сбор и обобщение информации по теме, сравнительный анализ различных точек зрения, и описание результатов.

Результаты исследования. В результате анализа изученных материалов было выделено несколько основных способов, с помощью которых субтитры помогают в изучении английского языка. В изучении иностранного языка субтитры выполняют важную функцию, обеспечивая одновременное слуховое и визуальное восприятие материала. Они способствуют установлению связи между звучанием слова и его графическим образом, что особенно актуально для английского языка с его расхождениями между произношением и орфографией, благодаря чему ускоряется запоминание лексики [2]. Кроме того, субтитры облегчают восприятие быстрой речи, визуально расставляя границы слов в речевом потоке, что служит эффективным инструментом для тренировки навыков аудирования. Использование субтитров содействует активному пополнению словарного запаса, поскольку новые слова усваиваются в контексте реальных ситуаций, включая сленг и идиомы, редко представленные в учебных материалах. Также субтитры улучшают понимание культурных нюансов и юмора, основанного на игре слов или особенностях произношения, делая такие моменты доступными для человека, изучающего язык. Эффективность метода зависит от типа субтитров: субтитры на родном языке мало способствуют изучению, тогда как наиболее полезны субтитры на изучаемом языке, а двойные субтитры удобны для начинающих [4].

Вместе с тем существуют недостатки: формирование привычки чтения субтитров вместо прослушивания, что препятствует развитию аудирования без текстовой опоры, а также возможные неточности в передаче речи из-за сокращений и перефразирования. Для преодоления

этих ограничений рекомендуется многократный просмотр материалов (сначала с субтитрами, затем без них) и выбор коротких видео продолжительностью 10-20 минут. Экспериментальные исследования подтверждают эффективность субтитров: студенты, смотревшие видео с английскими субтитрами, запомнили новые слова значительно лучше, чем контрольная группа, и сохранили эти знания спустя несколько дней [4]. Данные Европейской комиссии показывают, что регулярный просмотр видео с субтитрами коррелирует с более высоким уровнем владения иностранным языком, повышением мотивации и удовольствием от обучения [5]. На основе анализа материалов можно предложить практические рекомендации: выбирать видео, соответствующие уровню владения языком [2], начинать просмотр с русских субтитров, затем переходить на английские и только после этого пробовать без субтитров, останавливать видео и выписывать новые слова, смотреть короткие видео многократно.

Заключение. На основе проведённого анализа можно сделать следующий вывод: субтитры являются простым, доступным и эффективным инструментом изучения английского языка. Они обеспечивают одновременное восприятие звучащей речи и её письменной формы, что способствует более быстрому запоминанию новой лексики, улучшению понимания речи на слух и формированию зрительных образов слов. При правильном использовании (выбор подходящего типа субтитров, постепенный переход от субтитров к просмотру без них, регулярная работа с новыми словами) субтитры значительно ускоряют процесс изучения английского языка и повышают мотивацию обучающихся.

Литература.

1. How Can Captions Boost Your Language Learning Success [Electronic resource]. – Mode of access : <https://ru.linkedin.com/pulse/how-can-captions-boost-your-language-learning-2tjnf?tl=ru>. – Date of access: 02.04.2026.

2. Дубровская, Е. В. Изучение английского языка с помощью фильмов и сериалов: преимущества и приемы / Е. В. Дубровская, П. А. Духовник // Лингвистика, лингводидактика, лингвокультурология: актуальные вопросы и перспективы развития : материалы VIII Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 19–20 марта 2024 г. / Белорус. гос. ун-т ; редкол.: Н. А. Куркович (гл. ред.) [и др.]. – Минск : БГУ, 2024. – С. 352-356.

3 Любанец, И. И. К вопросу об эффективности использования субтитров в процессе изучения иностранного языка / И. И. Любанец, И. Г. Копытич / Новатор-2020 : материалы II Баранович. науч.-образоват. форума (Барановичи, 25 сент. 2020 г.) / М-во образования Респ. Беларусь, Баранович. гос. ун-т, [ред. кол.: В. В. Климук (гл. ред.) и др.]. – Барановичи, 2020. – С. 227–229.

4 Сковцова, Д. Роль субтитров в изучении иностранного языка / Д. Сковцова / материалы ежегодной научной конференции студентов и магистрантов университета, 19-20 апреля 2018 г. : в 3 ч. – Минск : МГЛУ, 2018. - Ч. 1. – С. 73.

5. Шепель, В. О. Влияние субтитров на изучение иностранного языка [Электронный ресурс] / В. О. Шепель, Д. Д. Жукова // Студенческий научный форум : материалы XV Международной студенческой научной конференции. – Режим доступа: <https://scienceforum.ru/2023/article/2018032644>. – Дата доступа: 02.04.2026.

УДК 81'42:070

КОГНИТИВНЫЕ МЕТАФОРЫ В СОВРЕМЕННОМ МЕДИА-ДИСКУРСЕ

Эгамбердиева Ш.Д.

Университет Ориентал, г. Ташкент, Республика Узбекистан

*В статье рассматриваются когнитивные механизмы функционирования метафоры в современном медиа-дискурсе. Средства массовой информации активно используют концептуальные метафоры для интерпретации политических и экономических процессов и формирования общественного восприятия социальных событий. В исследовании анализируются наиболее распространённые метафорические модели, функционирующие в англоязычных медиатекстах. Особое внимание уделяется когнитивной функции метафоры как инструменту концептуализации сложных социальных явлений. **Ключевые слова:** медиа-дискурс, когнитивная лингвистика, концептуальная метафора, дискурс-анализ, медиакоммуникация.*

COGNITIVE METAPHORS IN MODERN MEDIA DISCOURSE

Egamberdieva Sh.D.

Oriental University, Tashkent, Republic of Uzbekistan

*The article examines cognitive mechanisms underlying metaphorical constructions in modern media discourse. Mass media actively employ conceptual metaphors to structure complex social realities and influence public perception of political and economic processes. The study analyzes dominant metaphorical models functioning in English-language media texts and demonstrates their cognitive role in shaping audience interpretation of events. **Keywords:** media discourse, cognitive linguistics, conceptual metaphor, discourse analysis, media communication.*

Введение. Современный медиа-дискурс является одной из наиболее динамичных сфер функционирования языка. Средства массовой информации не только передают фактическую информацию, но и активно участвуют в формировании общественного восприятия политических,